

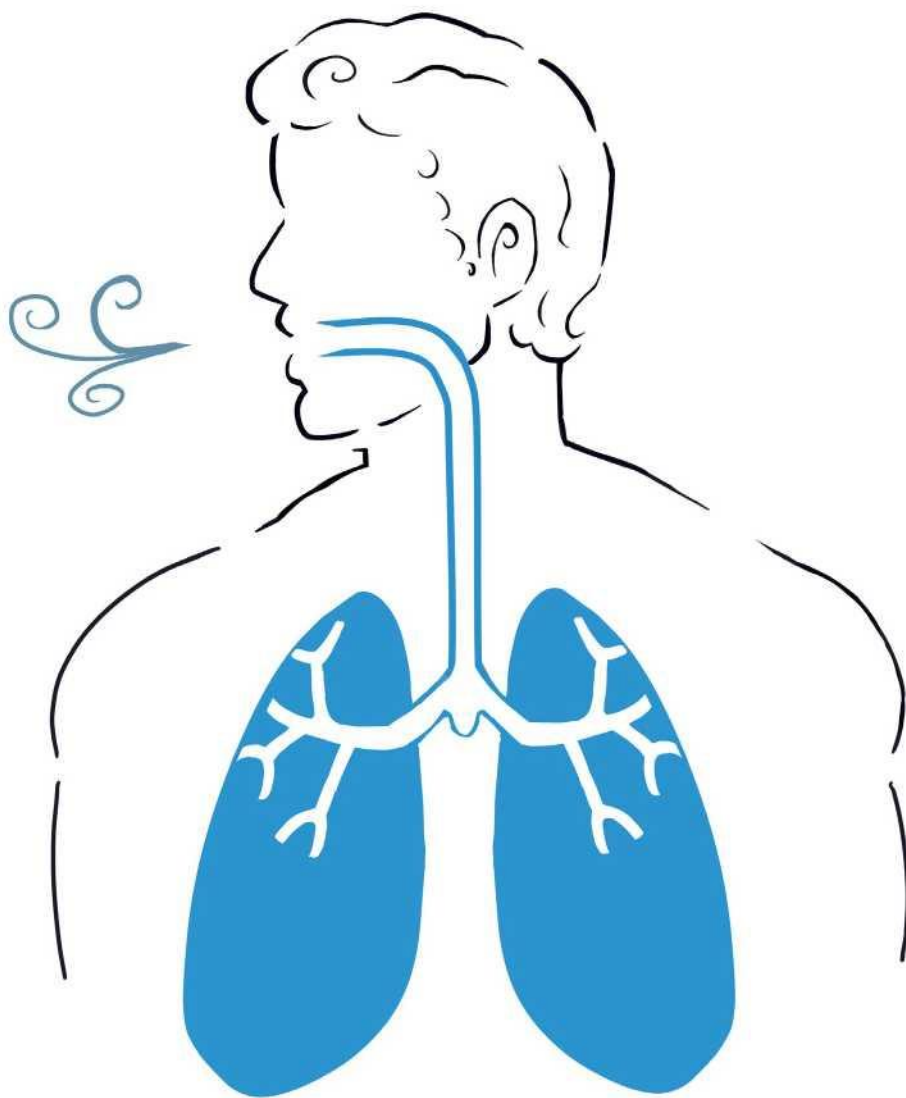


Lung
Cancer
Screening



برنامه غربالگری سرطان ریه

آنچه باید بدانید



یک راهنمای آسان برای
خواندن

Screening
saves
lives

Help us
help you

3	سرطان ریه چیست؟
4	غربالگری سرطان ریه چیست؟
5	چرا غربالگری سرطان ریه را ارائه می‌دهیم؟
6	بررسی سلامت ریه
8	اسکن ریه
11	نتایج اسکن ریه
13	تصمیم‌گیری برای اسکن ریه
14	کمک به ترک سیگار
15	علائم سرطان ریه
16	اطلاعات بیشتر

سرطان ریه چیست؟



سرطان ریه یکی از شایع‌ترین انواع سرطان است.



بدن شما از ذرات ریز زیادی به نام سلول تشکیل شده است.

یکی از این سلول‌ها ممکن است دچار مشکل شود. این می‌تواند باعث شود سلول‌های دیگر نیز دچار مشکل شوند. وقتی این اتفاق در ریه‌ها می‌افتد، می‌تواند به سرطان ریه تبدیل شود.



معمولاً در مراحل اولیه سرطان ریه هیچ علامت یا نشانه‌ای وجود ندارد.

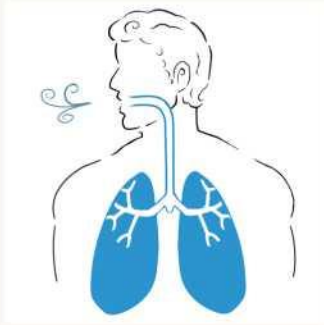
این بدان معناست که بسیاری از سرطان‌های ریه دیر تشخیص داده می‌شوند، زمانی که درمان آن دشوارتر است.



یافتن زودهنگام سرطان ریه به این معنی است که درمان می‌تواند آسان‌تر و موفق‌تر باشد. بهترین راه برای تشخیص زودهنگام سرطان ریه، غربالگری است.

غربالگری جان افراد را نجات می‌دهد.

غربالگری سرطان ریه چیست؟



غربالگری سرطان ریه دو بخش دارد.



1. بررسی سلامت ریه

شما با یک متخصص بهداشت از طریق تلفن یا حضوری صحبت می‌کنید.

آنها سوالاتی می‌پرسند تا ببینند آیا خطر ابتلا به سرطان ریه در شما بالاست یا نه.



2. اسکن ریه

اگر خطر ابتلا به سرطان ریه در شما بالا باشد، اسکن ریه به شما پیشنهاد می‌شود.

در اسکن ریه از ریه‌های شما عکس گرفته می‌شود.



می‌توانید از یک دوست یا مراقب خود درخواست حمایت کنید.

چرا غربالگری سرطان ریه را ارائه می‌دهیم؟



غربالگری سرطان ریه کمک می‌کند تا مشکلات ریه‌هایتان را در مراحل اولیه تشخیص دهیم.

این کار می‌تواند به شما کمک کند تا قبل از اینکه متوجه مشکلی شوید، مشکلات را پیدا کنید.



افراد 55 تا 74 ساله که سیگار می‌کشند یا قبلاً سیگار می‌کشیدند، در معرض خطر بیشتری در ابتلا به سرطان ریه قرار دارند.

ما از این افراد برای غربالگری سرطان ریه دعوت می‌کنیم.



یافتن زودهنگام سرطان ریه به این معنی است که درمان می‌تواند آسان‌تر و موفق‌تر باشد.

غربالگری جان افراد را نجات می‌دهد.

1. بررسی سلامت ریه



شما با یک متخصص بهداشت از طریق تلفن یا حضوری صحبت می‌کنید.

شما در باره موارد زیر صحبت می‌کنید:

- تنفس
- وضعیت ریه‌های شما
- سبک زندگی
- سابقه خانوادگی
- سابقه پزشکی



بعد از صحبت، متخصص سلامت به شما خواهد گفت که در مرحله بعد چه اتفاقی خواهد افتاد.

3 نتیجه ممکن است وجود داشته باشد.

1. هیچ مشکلی یافت نشد



بررسی سلامت ریه نشان داد که شما خطر ابتلا به سرطان ریه کمتری دارید.

شما نیازی به اسکن ریه ندارید.

ممکن است در آینده برای بررسی سلامت ریه مجدداً دعوت شوید.

اگر قبل از بررسی سلامت ریه بعدی خود متوجه هرگونه تغییر یا علائمی شدید، به پزشک عمومی خود مراجعه کنید.

علائم در صفحه 14 آمده است.

1. بررسی سلامت ریه (ادامه)



2. پیشنهاد اسکن ریه

بررسی سلامت ریه شما نشان می‌دهد که خطر ابتلا به مشکلات ریوی در شما بیشتر است.

اسکن ریه برای بررسی علائم سرطان ریه به شما پیشنهاد می‌شود.



3. ارجاع به پزشک عمومی یا بیمارستان محلی

بررسی سلامت ریه شما برخی مشکلات را نشان می‌دهد اما نیازی به اسکن ریه ندارید. متخصص سلامت با پزشک عمومی (GP) یا متخصص سلامت دیگری در مورد نتایج شما صحبت خواهد کرد.

ما نتایج بررسی سلامت ریه شما را به پزشک عمومی (GP) شما اطلاع خواهیم داد.

2. اسکن ریه

برای افرادی که برای اسکن ریه دعوت شده‌اند

شما برای اسکن ریه دعوت شده‌اید.



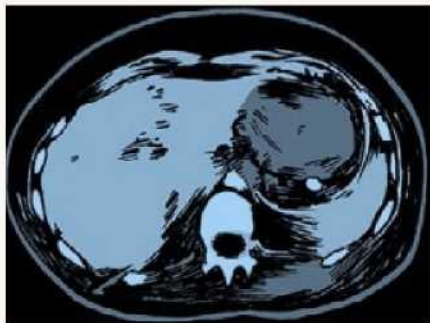
اسکن ریه، سی‌تی‌اسکن با دوز پایین نامیده می‌شود. سی‌تی‌اسکن از مقدار کمی اشعه استفاده می‌کند.

در اسکن ریه از ریه‌های شما عکس گرفته می‌شود.

تابش اشعه نوعی انرژی است.

تابش اشعه، انرژی نامرئی است که در هوا حرکت می‌کند، چیزی شبیه نور یا گرما، اما ما نمی‌توانیم آن را با چشمان خود ببینیم.

ما از تابش اشعه برای گرفتن عکس (رادیولوژی) از داخل بدن استفاده می‌کنیم.



سی‌تی‌اسکن از مقدار کمی اشعه استفاده می‌کند. مقادیر بسیار کم تابش معمولاً آسیبی ایجاد نمی‌کند.

گاهی اوقات، اگر اشعه بیش از حد دریافت کنید، می‌تواند آسیب برساند. این نادر است.

2. اسکن ریه (ادامه)

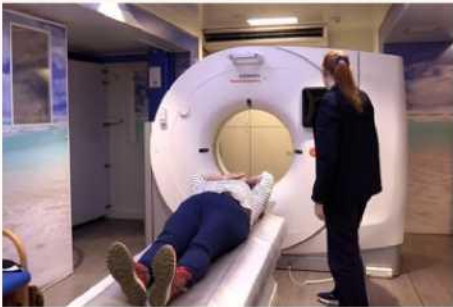
در اسکن ریه چه اتفاقی می‌افتد؟



اسکن ریه در یک واحد سیار یا در بیمارستان انجام می‌شود.



از شما خواسته می‌شود هرگونه جواهرات و لباس‌های با زیپ فلزی را درآورید.



شما به پشت دراز می‌کشید و تخت به داخل اسکنر حرکت می‌کند.



کارکنان رادیوگرافист، اسکنر را از طریق صفحه نمایش کنترل می‌کنند.

شما می‌توانید در طول اسکن با کارکنان صحبت کنید.

2. اسکن ریه (ادامه)

در اسکن ریه چه اتفاقی می‌افتد؟

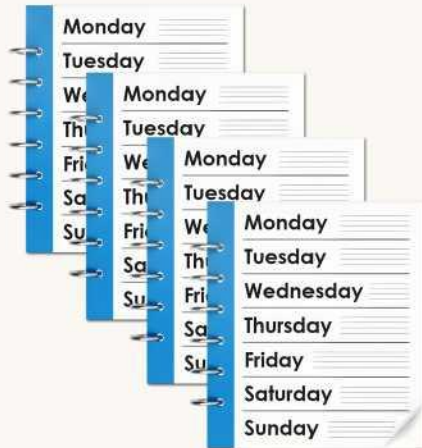


از شما خواسته می‌شود که بی‌حرکت دراز بکشید.
از شما خواسته می‌شود به آرامی نفس بکشید و نفس خود را برای چند ثانیه نگه دارید.
انجام اسکن ریه درد ندارد.



پس از اتمام اسکن، از تخت پایین می‌آیید و واحد اسکن را ترک می‌کنید.

نتایج اسکن ریه



نتایج اسکن ریه شما ظرف 4 هفته آماده خواهد شد.

4 نتیجه ممکن است وجود داشته باشد.



1. هیچ مشکلی یافت نشد

هیچ نشانه‌ای از سرطان ریه در اسکن ریه یافت نشد.



ما شما را برای اسکن ریه دیگری در 2 سال آینده دعوت می‌کنیم تا بررسی کنیم که همه چیز هنوز خوب است.



اگر قبل از بررسی سلامت ریه بعدی خود متوجه هرگونه تغییر یا علائمی شدید، به پزشک عمومی خود مراجعه کنید.

علائم در صفحه 14 آمده است.



2. شما به اسکن دیگری نیاز دارید.

این بدان معناست که ما چیزی دیده‌ایم که می‌خواهیم آن را بیشتر بررسی کنیم.

ما برای شما نامه خواهیم نوشت و از شما می‌خواهیم که برای اسکن دیگری مراجعه کنید.

این معمولاً در عرض 3 یا 12 ماه انجام می‌شود.



3. آزمایش‌های بیشتری مورد نیاز است

ما چیزی در اسکن دیدیم که می‌خواهیم آزمایش‌های بیشتری روی آن انجام دهیم.

با شما تماس خواهیم گرفت و به بیمارستان نامه خواهیم نوشت.

می‌خواهیم ظرف 2 هفته شما را ملاقات کنیم.



4. چیز دیگری مشاهده کردیم

اسکن ریه برای پیدا کردن سرطان ریه انجام می‌شود، اما گاهی اوقات مشکلات دیگری را پیدا می‌کنیم. اگر مشکل دیگری پیدا کنیم، برای شما و پزشک عمومی‌تان نامه خواهیم نوشت تا بتوانید آزمایش‌ها یا درمان بیشتری دریافت کنید.

تصمیم‌گیری برای انجام غربالگری سرطان ریه



انتخاب غربالگری سرطان ریه با شماست.

انجام غربالگری سرطان ریه به این معنی است که احتمال بیشتری وجود دارد که مشکلاتی را در مراحل اولیه پیدا کنیم.



یافتن زودهنگام سرطان ریه به این معنی است که درمان می‌تواند آسان‌تر و موفق‌تر باشد.



گاهی اوقات اسکن ریه ممکن است سرطان ریه را تشخیص ندهد. این مورد نادر است. گاهی اوقات چیزی را در اسکن ریه می‌بینیم که می‌خواهیم آزمایش‌های بیشتری روی آن انجام دهیم. این می‌تواند بسیار نگران‌کننده باشد.



در هر زمانی در طول غربالگری سرطان ریه خود می‌توانید هر گونه سوالی را از ما بپرسید.

همچنین می‌توانید با پزشک عمومی خود (GP) یا یک متخصص بهداشت در کلینیک پزشک عمومی صحبت کنید.



بهترین کاری که می توانید برای کاهش خطر ابتلا به سرطان ریه انجام دهید، ترک سیگار است.



اگر می خواهید سیگار را ترک کنید، خدمات ترک سیگار محلی، با محیطی دوستانه و رایگان وجود دارد.



اگر می خواهید سیگار را ترک کنید، می توانید:

در قرار ملاقات غربالگری سرطان ریه خود در باره آن پرسید.

با پزشک خود صحبت کنید.

با خدمات ترک سیگار به شماره NHS Smokefree 1044 123 0300 تماس بگیرید.

یا به وب سایت www.nhs.uk/smokefree مراجعه کنید.



علائم سرطان ریه



اگر هر یک از علائم زیر را دارید، به پزشک عمومی (GP) مراجعه کنید.



سرفه ای که متوقف نمی شود یا

سرفه همراه با خون



تنگی نفس

یا

درد یا ناراحتی هنگام نفس کشیدن یا سرفه.



خستگی شدید یا کاهش وزن بدون تلاش.



عدم تمایل به خوردن چیزی.

برای اطلاعات بیشتر در مورد سرطان ریه، غربالگری سرطان ریه
و مشاوره در مورد ترک سیگار



NHS اطلاعات سرطان ریه

www.nhs.uk/conditions/lung-cancer



NHS ترک سیگار

www.nhs.uk/smokefree



Cancer Research UK

www.cruk.org/lunghealthchecks
www.cruk.org/about-cancer/lung-cancer
www.cruk.org/smoking



Roy Castle Lung Cancer Foundation

www.roycastle.org/information
www.roycastle.org/help-and-support

تهیه شده با پشتیبانی از

**North East and North Cumbria Learning
Disability and Autism Network**

